

# A Csoport Speak Up szabályzata

---

2023.



A francia változat referenciadokumentum a francia anyanyelvű  
országokban.  
Az angol változat a többi ország referenciadokumentuma.

# Előszó

A L'ORÉAL-nál a legmagasabb szintű etikai normákat követjük, ugyanis célunk a példamutatás és a tartós kötelezettségvállalás.

Kötelezettségvállalásainkat az Etikai Kódexünkben fejtjük ki bővebben.

Fontosnak tartjuk, hogy minden egyes munkavállalónk, valamint érdekelt fél az Etikai Alapelveinket tükröző, példamutató magatartást tanúsítson: **Feddhetetlenség, Tisztelet, Bátorság** és **Átláthatóság**.

Arra bátorítjuk munkavállalóinkat és az érdekelt feleket, hogy minden olyan aggályukat jelezzék, melyek e kötelezettségvállalással kapcsolatban felmerülnek, hogy megtehessük a szükséges korrekciós intézkedéseket.

A visszaélés bejelentésre vonatkozó szabályzat lehetővé teszi a munkavállalóknak és az érdekelt feleknek, hogy a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekkel – Franciaországban a Sapin II. és a gondosság kötelezettségére vonatkozó jogszabállyal – összhangban visszaélésre vonatkozó bejelentéseket tegyenek.

Ehhez elengedhetetlen, hogy a L'ORÉAL munkavállalói és az érdekelt felek számára elérhető legyen egy hatékony belső bejelentési csatorna, amely biztosítja számukra a megfelelő titoktartást.

Ezek a garanciák lehetővé teszik a munkavállalók számára, hogy felhívják a figyelmet az etikai szabályaink esetleges megsértésére, valamint a közérdek veszélyeztetésére vagy károsítására.

A Csoport szabályzatának előfordulhatnak helyi változatai, melyek figyelembe veszik az adott ország jogi követelményeit.

Előfordulhatnak olyan esetek, amikor jelen Csoport szabályzat eltér egy adott ország helyi jogszabályaitól.

A megállapodás szerint ebben az esetben a bejelentőt legjobban védő szabályok az irányadók és alkalmazandók, függetlenül attól, hogy a helyi jogszabályok vagy jelen szabályzat írja elő azokat.

Amennyiben a vonatkozó helyi jogszabályok szélesebb körben nyújtanak biztosítékokat, mint a jelen szabályzat, a helyi jogszabályokat kell alkalmazni.

A L'ORÉAL etikai, kockázati és compliance osztálya (a továbbiakban: DERC) a Csoport állandó kapcsolattartója a jelentések kezelésével és az etikai vizsgálatok lefolytatásával kapcsolatban.

A „L'ORÉAL” alatt a L'ORÉAL SA-t, a L'ORÉAL Csoport által világszerte ellenőrzött valamennyi leányvállalatot és társaságot, illetve a L'ORÉAL Alapítványt értjük.

# Tartalomjegyzék

## I. rész

### A SPEAK UP BEJELENTÉS ELFOGADHATÓSÁGA ÉS MEGTÉTELE

#### A. A Speak Up bejelentés elfogadhatósága

1. Ki tehet Speak Up bejelentést?
2. A bejelentést tevő személy védelme
3. Bejelenthető tények

#### B. A Speak Up bejelentés megtétele

1. Bejelentési szabályok
2. Névtelen Speak Up bejelentés tétele
3. A Speak Up bejelentés bizonyítására szolgáló információk

## II. rész

### A SPEAK UP BEJELENTÉS KEZELÉSE ÉS NYOMON KÖVETÉSE

#### A. A Speak Up bejelentés elfogadhatóságának vizsgálata

#### B. A Speak Upbejelentés kezelése

1. A Speak Up bejelentés kezelésében résztvevő személyek
2. A Speak Up bejelentés elfogadhatóságának ellenőrzése utáni lépések
3. Jogok és kötelezettségek

#### C. Az elfogadható Speak Up bejelentés nyomon követése

1. Információ a Speak Up bejelentés nyomon követéséről
2. Korrekciós intézkedések és a retorzió tilalma
3. Egyéb lehetséges utak – külső bejelentések tétele az illetékes hatóságoknak
4. Nyilvánosságra hozatal
5. Kapcsolattartók bármilyen kérdés esetén

# I. rész

## A SPEAK UP BEJELENTÉS ELFOGADHATÓSÁGA ÉS MEGTÉTELE

### A. A Speak Up bejelentés elfogadhatósága

#### 1. Ki tehet Speak Up bejelentést?

Jelen szabályzat alkalmazásában bejelentőnek minősül minden olyan személy, aki jogosult Speak Upbejelentést tenni. Ez lehet:

- A L'ORÉAL jelenlegi vagy korábbi munkavállalója, függetlenül a munkaszerződése jellegétől;
- Olyan személy, aki megpályázott egy pozíciót a L'ORÉAL-nál, vagy olyan leendő munkavállaló, akinek a munkaviszonya még nem kezdődött meg;
- Tag/résztvevő, partner vagy a L'ORÉAL éves közgyűlésén szavazati joggal rendelkező személy;
- A L'ORÉAL vállalat képviselője, a L'ORÉAL Csoport igazgatótanácsának tagja, beleértve a jelenlegi vagy korábbi nem ügyvezető tagokat is;
- Alkalmi partnerek, beleértve az ideiglenes alkalmazottakat, gyakornokokat és önkénteseket, valamint a L'ORÉAL-lal együtt dolgozó vállalkozók vagy alvállalkozók felügyelete és irányítása alatt dolgozókat;
- A L'ORÉAL külső partnerei (beszállítók, alvállalkozók, szolgáltatók, egyesületek stb.);
- A termékek vásárlói és fogyasztói.

#### 2. A bejelentést tevő személy védelme

Ez a szabályzat biztosítja a bejelentők számára a Speak Up bejelentés megtételének lehetőségét a szabályzat által bevezetett belső csatornákon keresztül, valamint a titoktartási garanciákat, abban az esetben, ha megfelelnek az alábbi feltételeknek:

- A Speak Up bejelentést közvetlen pénzügyi ellenszolgáltatás nélkül kell megtenni.
- A Speak Up bejelentést olyan személynek kell megtenni, aki személyesen ismeri a tényeket, vagy akinek a tényeket szakmai tevékenysége során jelentették.
- A Speak Up bejelentést jóhiszeműen kell megtenni. A Speak Up bejelentés akkor tekinthető „jóhiszeműnek”, ha a bejelentő olyan információkat közöl, amelyekről úgy véli, hogy átfogóak, tisztességesek és pontosak, és amelyek alapján észszerűen hihet a közölt információk valóságtartalmában, még akkor is, ha később kiderül, hogy tévedett. Ha a bejelentő a Speak Up bejelentést követően rájön, hogy tévedett, azonnal tájékoztatnia kell azt a személyt, akinek a visszaélésre vonatkozó bejelentést tette.

A bejelentő védelme kiterjed a következőkre:

- Facilitátorok (azaz minden olyan magánszemély vagy non-profit jogalany, aki segít a bejelentőnek a Speak Up bejelentés megtételében);
- A bejelentővel kapcsolatban álló személyek (azaz bárki, aki szakmai tevékenysége során retorziót szenvedhet el a munkáltatótól, az ügyfelétől vagy a szolgáltatásai igénybe vevőjétől) és;
- Jogi személyek, amelyeknek a bejelentő dolgozik, vagy amelyekkel szakmai kapcsolatban áll, vagy amelyek ellenőrzik.

### 3. Bejelenthető tények

---

A Speak Up bejelentés a következők közzétételét jelenti:

- A Csoport Etikai Kódexének, a Csoport bármely megfelelési szabályzatának vagy etikai szabályzatának feltételezett, tényleges vagy bizonyított megsértése (vagy az ilyen jogsértések eltitkolására tett kísérlet);
- Bűncselekmény (azaz büntett vagy szabálysértés);
- A nemzeti törvények vagy rendeletek, az Európai Unió valamely jogszabályának vagy egy nemzetközi szervezet egyoldalú jogi aktusának megsértése;
- Olyan eset, amely veszélyeztetheti vagy sértheti a közérdeket;
- Az emberi jogok és alapvető szabadságok megsértése vagy megsértésének veszélye;
- Az emberek egészségét és biztonságát vagy a környezetet érintő jogsértés vagy annak kockázata;
- A fentiek közül bármelyik ügy szándékos eltitkolása;
- Retorzió a Speak Up bejelentés megtételéért vagy a bejelentés kezelésében való részvételért.

A Speak Up bejelentésnek a L'ORÉAL tevékenységével kapcsolatos olyan tényekre kell vonatkoznia, amelyek már megtörténtek vagy valószínűleg meg fognak történni.

A fenti meghatározás alá nem tartozó aggályok nem minősülnek jelen szabályzat szerint Speak Up bejelentésnek. Ezeket az ügyeket a bejelentő szokásos kapcsolattartóin (pl. a L'ORÉAL vezetősége, a humánerőforrás stb.) keresztül tudja megosztani.

#### **A jelenlegi szabályzat szerint bejelenthető főbb problémák a következők:**

##### **Az emberi jogok és alapvető szabadságok megsértése:**

Például: Gyermekmunka, kényszermunka (beleértve a modern rabszolgaságot), szexuális zaklatás (beleértve a szexista megjegyzéseket), zaklatás, diszkrimináció (beleértve a rasszista, antiszemita vagy homofób megjegyzéseket), az emberi jogok megsértése a beszállítói láncban belül stb.

##### **Az egyének egészségét, biztonságát és védelmét érintő jogsértés:**

Például: Az egészséges munkakörnyezet előmozdítására kijelölt intézkedések be nem tartása (beleértve a veszélyes termékek kezelésére vonatkozó belső követelményeket), a vészhelyzeti eljárások hiánya, a nem biztonságos munkakörülmények az ellátási láncban, a járványok és a nem biztonságos helyzetek kezelése (például a biztonsági berendezések vagy eljárások hiánya egy gyárban) stb.

##### **A környezetet érintő jogsértés:**

Például: A levegő, a talaj, a felszíni vagy felszín alatti vizek szennyezése, a veszélyes anyagok szállítása során bekövetkező szennyezés, mérgező anyagok kibocsátása, erdőirtás stb.

##### **Gazdasági és pénzügyi érdekek sérülése:**

Például: Összeférhetetlenség, magán vagy állami korrupció, befolyással való üzérkedés, belső vagy külső csalás, közbeszerzési csalás, trösztellenes szabályok vagy nemzetközi gazdasági szankciók megsértése, pénzmosás, sikkasztás, bizalmas információk nyilvánosságra hozatala, vállalati vagyonnal való visszaélés stb.

### A Csoport Etikai Kódexének megsértése:

Például: minden olyan állítás, amely a L'ORÉAL etikai kötelezettségvállalásainak nem megfelelő magatartásra vonatkozik, és amely valószínűleg negatív hatással van az érdekelt felekre vagy a L'ORÉAL hírnevére.

### A Speak Up bejelentéssel kapcsolatos retorzió:

Ezzel a kérdéssel részletesebben foglalkozik és példákat hoz fel jelen dokumentum II.C.2. fejezete.

## B. A Speak Up bejelentés megtétele

### 1. Bejelentési szabályok

---

Bárki, aki visszaélésre vonatkozó bejelentést kíván tenni, a következőképpen juttathatja a DERC tudomására:

- A biztonságos L'ORÉAL Speak Up weboldal használatával: [www.lorealsspeakup.com](http://www.lorealsspeakup.com).  
A Speak Up bejelentés közvetlenül a DERC-hez érkezik be, amely kijelöl valakit az ügy kezelésére.
- Egy felhatalmazott személyen, azaz a Csoport Végrehajtó Bizottságának vagy a Csoport-, a Terület-, vagy az Országirányító Bizottságának tagján, egy ország ügyvezető igazgatóján vagy egy Etikai Kapcsolattartón (a továbbiakban: „EK”) keresztül. A felhatalmazott személyek tájékoztatják az Etikai Kapcsolattartójukat minden hozzájuk beérkező Speak Up bejelentésről, hogy ez utóbbi összegyűjtse a helyi visszaélésre vonatkozó bejelentéseket, és szükség esetén tájékoztassa a DERC-et.
- A helyi jogszabályok függvényében más belső kapcsolattartók számára is lehetséges, hogy feladataik részeként bejelentéseket fogadjanak be (például Franciaországban: a munkavállalói képviselők, a szexuális zaklatásért felelős referens, az Üzemi tanács tagjai, stb.)
- A külsős érdekelt felek a fő L'ORÉAL kapcsolattartójukon keresztül tehetnek visszaélésre vonatkozó bejelentést.

Bárki, aki nem meghatalmazott személy, és olyan információhoz jut, amely Speak Up bejelentést tehet indokolttá, köteles tájékoztatni a DERC-et vagy annak Etikai Kapcsolattartóját, vagy megkérni a bejelentőt, hogy közvetlenül a DERC-hez vagy annak képviselőihez forduljon.

Kizárólag a DERC vagy annak képviselői (azaz az Etikai Kapcsolattartók, a csoport más, külön DERC által kijelölt alkalmazottai vagy az általa jóváhagyott külső szakértők) jogosultak a Speak Up bejelentések kezelésére és szükség esetén elemzés vagy vizsgálat lefolytatására.

A törvényi előírásoknak megfelelően ezek a belső csatornák biztosítják, hogy a bejelentő, a Speak Up bejelentésben említett személyek vagy harmadik fél személyazonosságát, valamint a Speak Up bejelentés címzettjei által gyűjtött egyéb információkat szigorúan bizalmasan kezelik.

A bejelentő írásban, szóban vagy mindkét módon benyújthatja a Speak Up bejelentést.

A szóbeli Speak Up bejelentés történhet telefonon, bármilyen üzenetküldő rendszeren keresztül, vagy egy személyes találkozó során. Ha a bejelentő szeretné, a kérésétől számított legkésőbb 20 napon belül személyes találkozót vagy videokonferenciát kell szervezni.

A szóbeli Speak Up bejelentést ezután a felhatalmazott személy által készített jegyzőkönyvben dokumentálják, és jóváhagyásra továbbítják a bejelentőnek.

Jelent szabályzatban ismertetett rendszer kiegészíti a vállalaton kívül rendelkezésre álló bejelentési csatornákat. Habár a L'ORÉAL erősen ajánlja ennek a rendszernek használatát, a bejelentő nem lesz kitéve semmilyen retorziós intézkedésnek, ha úgy dönt, hogy külső bejelentési csatornán keresztül tesz Speak Up bejelentést.

Ha a munkavállalónak kétségei vannak a Speak Up bejelentés megtételéhez követendő eljárással kapcsolatban, a közvetlen vezetőjétől vagy a humánerőforrás-osztálytól kérhet tanácsot.

## 2. Névtelen Speak Up bejelentés tétele

---

A L'ORÉAL lehetővé teszi, hogy a Speak Up bejelentéseket névtelenül tegyék meg.

A biztonságos L'ORÉAL Speak Up weboldal: [www.lorealsspeakup.com](http://www.lorealsspeakup.com) biztosítja a névtelenséget.

Ebben az esetben a bejelentő kap egy felhasználónevet és jelszót, amellyel bejelentkezhet a platformra és beszélgethet a DERC-cel anélkül, hogy felfedné a személyazonosságát (az adatcsere bizalmasságát technikailag a cookie-k és a nyomkövetési módszerek hiánya, valamint a titkosított adatcsere biztosítja).

Amennyiben a Speak Up bejelentés névtelenül történik, annak lehetősége, hogy a rendszer keretein belül kezeljék, különösen attól függ, hogy a bejelentő kellően részletes és tényszerű információkat szolgáltatott-e.

Ha egy Speak Up bejelentés anonimitása miatt nem kezelhető, a bejelentőt erről a L'ORÉAL Speak Up biztonságos weboldalon található anonim párbeszéddobozon keresztül kap tájékoztatást: [www.lorealsspeakup.com](http://www.lorealsspeakup.com).

A bejelentőnek azonban általában azt tanácsolják, hogy a Speak Up bejelentés megtételekor ismertesse személyazonosságát. A bejelentő személyazonosságát ezen eljárásnak megfelelően bizalmasan kezelik, és nem adják ki a bejelentett vagy vádlott személynek, kivéve akkor, ha jogszabály másként rendelkezik, vagy ha a bejelentő kifejezett beleegyezését adja.

## 3. A Speak Up bejelentés bizonyítására szolgáló információk

---

A Speak Up bejelentésben szolgáltatott információknak tényszerűnek kell lenniük, és közvetlenül a bejelentés tárgyához kell kapcsolódniuk.

A Speak Up bejelentésben a lehető legobjektívebben és legrészletesebben ismerteti a bejelentés megértéséhez szükséges tényeket. Azt javasoljuk, hogy a bejelentők a következő információkat adják meg:

- Mikor és hol történt a bejelentett visszaélés;
- Hogyan szereztek tudomást róla (közvetlenül vagy közvetve), és hogy ez személyes tudás vagy sem;
- Megosztották-e már másokkal a visszaélésre vonatkozó bejelentésük tartalmát;
- Tettek-e már intézkedéseket a helyzet megoldására;
- Az érintett személyek személyazonossága és beosztása;
- Voltak-e tanúk a bejelentett tényekre (személyazonosság, beosztás, kapcsolódó tények, az azonosított személyek szerepe);
- Amennyiben lehetséges, minden olyan információt vagy dokumentumot be kell nyújtani, amely alátámaszthatja a Speak Up bejelentést. Ha nem biztos benne, hogy egy adott tény igaz vagy sem, akkor meg kell jelölni, hogy az adott tény csak állítólagos;

- Hogyan lehet velük kapcsolatba lépni (lásd a fenti I. B. 2. pontot a névtelen SpeakUp bejelentés tételének lehetőségéről)
- A Speak Up bejelentés időpontjában és annak ügyintézési ideje alatt a legjobb tudomásuk szerint várható vagy folyamatban van-e jogi vagy hasonló eljárás (pl. választottbírói eljárás, közvetítés, meghagyás stb.). Ilyen esetben a Speak Up bejelentés általában nem fogadható el, és annak kezelését általában felfüggesztik vagy leállítják. A L'ORÉAL azonban fenntartja magának a jogot, hogy kivizsgálja az ügyet és szükség esetén korrekciós intézkedéseket tegyen.

Ha a bejelentett információhoz nem szakmai tevékenységük során jutottak hozzá, a bejelentőknek személyes ismeretekkel kell rendelkezniük róla.

A bejelentők azonban nem támaszthatják alá bejelentésüket információkkal vagy dokumentumokkal, függetlenül azok formájától vagy hordozójától, ha:

- Bűncselekmény elkövetése útján szerezték azokat (például: dokumentumok lopása, illegális felvételek készítése stb.)
- Formájától, jellegétől vagy alátámasztottságától függetlenül, a bejelentő nem tárhat fel a nemzetbiztonság, orvosi titok vagy ügyvédi titok körébe tartozó tény, információt vagy dokumentumot, kivéve, ha az információ a bejelentőhöz tartozik (például: ügyvédjével folytatott bizalmas üzenetváltás vagy személyes orvosi információk.)

Ha egy Speak Up bejelentést nem tartanak elfogadhatónak, a bejelentőt írásban tájékoztatják erről, valamint arról, hogy a szervezet miért véli úgy, hogy a Speak Up bejelentése nem felel meg ezeknek a feltételeknek. Amikor csak lehetséges, a bejelentők tanácsot kapnak, hogy milyen más módon fejezhetik ki aggályaikat.

Ugyanezen időszakon belül tájékoztatást kapnak az állítások helytállóságának értékelése érdekében mérlegelt vagy hozott intézkedésekről is.



## II. rész

### A SPEAK UP BEJELENTÉS KEZELÉSE ÉS NYOMON KÖVETÉSE

#### A. A Speak Up bejelentések elfogadhatóságának értékelése

A Speak Up bejelentés megtétele:

- A L'ORÉAL Speak Up biztonságos weboldalán keresztül a bejelentő automatikusan kap egy megerősítő üzenetet arról, hogy a DERC megkapta a visszaélésre vonatkozó bejelentést.
- Egy felhatalmazott személynek tett bejelentés után 7 napon belül visszaigazolást küld a bejelentőnek.

Ha a Speak Up bejelentés a L'ORÉAL Speak Up biztonságos weboldalán keresztül történik, annak elfogadhatóságát általában a DERC értékeli. Más belső vagy külső érdekelt felek nem férnek hozzá a bejelentéshez. Eseti alapon a DERC az elfogadhatósági vizsgálatot átruházhatja az EK-ra vagy egy másik kijelölt képviselőre.

Ha egy Speak Up bejelentést egy meghatalmazott személynek tesznek, annak elfogadhatóságát általában az illetékes EK értékeli. Ha nehézségek merülnek fel, az EK bármikor segítséget kérhet a DERC-től.

A DERC hozzáfér minden egyes Speak Up bejelentéshez, függetlenül attól, hogy azok elfogadhatóak-e vagy sem.

A Speak Up bejelentések elfogadhatóságának értékelése során a cél megbizonyosodni arról, hogy az a jelen szabályzat szerinti visszaélésre vonatkozó bejelentésnek minősül-e, és hogy a megfelelő kezeléséhez elegendő részletes és tényszerű információ áll-e rendelkezésre.

Szükség esetén további információkat lehet kérni a bejelentőtől a bejelentés elfogadhatóságának megítélése érdekében.

Ha a Speak Up bejelentés elfogadható, a bejelentőt erről a bejelentés kézhezvételének visszaigazolásától számított legfeljebb 3 hónapon belül tájékoztatni kell. Tájékoztatni kell a bejelentőt arról is, hogy ki az a személy, aki a Speak Up bejelentése kezeléséért felelős, és hogyan kap majd tájékoztatást a visszaélésre vonatkozó bejelentése nyomon követéséről.

A Speak Up bejelentés nem tekinthető elfogadhatónak, ha a bejelentő nem ad kellően részletes és tényszerű információkat ahhoz, hogy azt kezelni lehessen.

Ha a Speak Up bejelentés nem fogadható el, a szervezet lezárja az ügyet. A bejelentőt írásban tájékoztatják erről, valamint arról, hogy a szervezet miért nem tartja elfogadhatónak a Speak Up bejelentést.

Amennyiben lehetséges, a bejelentőket tájékoztatják arról, hogy milyen más módon fejezhetik ki aggályukat. A DERC a Speak Up bejelentést közvetlenül is továbbíthatja az illetékes belső kapcsolattartónak (például: HR, kommunikáció stb.), és erről tájékoztatja a bejelentőt.

## B. Az elfogadható Speak Up bejelentés kezelése

### 1. A Speak Up bejelentés kezelésében résztvevő személyek

---

#### A bejelentő

A bejelentő az a személy, aki az általa személyesen észlelt vagy a szakmai tevékenysége során szerzett információkkal kapcsolatos jogsértésekről szóló információkat bejelenti.

Emlékeztetőül, a bejelentőnek jóhiszeműen és közvetlen pénzügyi ellenszolgáltatás nélkül kell eljárniuk.

#### Facilitátorok

Facilitátor, azaz minden olyan magánszemély vagy non-profit jogalany, aki segít a bejelentőnek a Speak Up bejelentés megtételében a törvényi szabályozással összhangban.

#### Tanúk és szakértők

A munkavállalók vagy a Csoport érdekelt felei felkérhetők, hogy járuljanak hozzá, mint:

**Tanú:** A tanú része a vizsgálatnak és feltételezhető, hogy legalább részben ismeri a bejelentett ügyeket, és valószínűleg képes lesz információt szolgáltatni a körülményeiről;

**Szakértő:** belső vagy külső szakemberek és/vagy szakértők, akiket egy adott területre vonatkozó szaktudásuk alapján választottak ki, és a tények elemzéséért, megfigyeléséért vagy értékeléséért felelnek, illetve bármilyen hasznos információval szolgálnak a visszaélésre vonatkozó bejelentések kezeléséhez.

Feladatuk, hogy a lehető legobjektívebb és legrészletesebb magyarázatot adják a bejelentett tényekre, valamint ezek feltételezett körülményeire.

#### Vádlott

A vádlott az, akiről a bejelentő azt állítja, hogy etikai vétséget vagy jogsértést követett el (lásd a jelen szabályzat I. A 3. cikkét). Egy személyt a vizsgálat során akkor is megvádolhatnak, ha az összegyűjtött és az eredeti Speak Up bejelentésben nem azonosított információk arra utalnak, hogy jogsértést követett el, eltitkolt vagy részt vett jogsértésben.

A meghallgatásokon való aktív részvétel során a vádlott elmondhatja a Speak Up bejelentésben szereplő információkkal kapcsolatos tényállását és adott esetben a Speak Up bejelentés feldolgozása során utólag azonosított információkat.

A vádlottakat észszerű időn belül tájékoztatni kell az őket érintő Speak Up bejelentések jellegéről, a személyes adataik gyűjtéséről és a bejelentés kezeléséért felelős személy nevééről.

Általában a Speak Up bejelentés elfogadhatóságának elbírálása után kapnak tájékoztatást.

## Az etikai vizsgálatban érintett további érdekelt felek

A vizsgálati csoport: A rendelkezésre bocsátott információk és a tények körülményei alapján a L'ORÉAL dönt az etikai vizsgálat lefolytatásának módjáról. A vizsgálatot a DERC vagy annak kijelölt képviselői belsőleg is elvégezhetik, vagy egy külső, erre a célra kijelölt harmadik fél (azaz külső szolgáltató, például ügyvédi iroda vagy igazságügyi szakértői iroda) vagy egy közös vizsgálati csoport is lefolytathatja. Ez utóbbi esetekben a DERC-en belül kijelölnek egy kapcsolattartót, aki felügyeli a vizsgálatot és gondoskodik annak nyomon követéséről.

A vizsgálati csoport tagjainak beosztásuknak vagy státuszuknak megfelelő szakértelemmel, hatáskörrel és eszközökkel kell rendelkezniük feladataik elvégzéséhez.

Feladataikat részrehajlás nélkül végzik, a vizsgálat részleteit és a vizsgálatban részt vevő személyek személyazonosságát illetően a legszigorúbb titoktartás kötelezi őket.

A munkavállalói képviselőket tájékoztatni lehet a vizsgálat megindításáról, lefolytatásáról és eredményeiről, különösen akkor, ha a vizsgált tények az egészségügyi, biztonsági és munkakörülmények az ő előjogukba tartoznak, nevezetesen a pszichoszociális kockázatok megelőzése érdekében.

## 2. A Speak Up bejelentés elfogadhatóságának vizsgálata utáni lépések

A vizsgálat célja, hogy elemezze és ellenőrizze a Speak Up bejelentésben szereplő állítások valóságtartalmát.

A vizsgálat magában foglalhat dokumentációs, számviteli vagy elektronikus felülvizsgálatot, illetve hivatalos meghallgatásokat a következők személyekkel:

olyan munkavállalók és/vagy érdekelt felek, akiknek a vallomása a vizsgálat szempontjából releváns.

Ezeket a meghallgatásokat általában jegyzőkönyvben rögzítik. A jegyzőkönyv egy példányát a beszélgetést követően elküldik a meghallgatás résztvevőinek, hogy megerősítsék a beszélgetések átíratának pontosságát, illetve szükség esetén javításokat vagy kiegészítő információkat készítsenek.

A vizsgálat részeként a L'ORÉAL a vonatkozó jogi követelményeknek megfelelően hozzáférhet a munkavállalók elektronikus adataihoz, például az e-mailjeikhez, a Csoport informatikai infrastruktúrájában, telefonon vagy munkahelyi számítógépen tárolt adatokhoz stb. Ezt az elemzést a L'ORÉAL szabályzataival összhangban végzik, és a DERC jóváhagyása szükséges hozzá.

Ezeket az elemzéseket részrehajlás nélkül, semleges módon végzik, figyelembe véve azokat a részleteket, amelyek lehetővé teszik a tények valóságtartalmának értékelését, mind a vádlott, mind a bejelentő javára, függetlenül az érintett személyektől és az érintettek beosztásától.

A vizsgálati módszerek soha nem engedhetik meg, hogy az információgyűjtés olyan módszerek alkalmazásával történjen, amelyek jogszerűtlenek, tisztességtelenek vagy aránytalanul sértik az érintett személyek jogait, valamint az egyéni és kollektív szabadságjogokat.

Ha a vizsgálatot egy ügyvédi iroda végzi, a jogi titoktartás csak az ügyvédi iroda és a L'ORÉAL közötti kapcsolatra vonatkozik. A meghallgatott személyek ezért nem élhetnek ezzel a kiváltsággal. A L'ORÉAL felhasználhat minden olyan információt vagy nyilatkozatot, amelyet az etikai vizsgálat során gyűjtött, különösen a meghallgatások során gyűjtött információkat.

Általános szabály, hogy a vizsgálati csoport által végzett ellenőrzések végén vizsgálati jelentés készül.

A vizsgálati jelentés célja a tények alátámasztása egy tényszerű jelentésen keresztül, amely objektíven megerősíti vagy cáfolja a Speak Up bejelentésben szereplő állításokat.

A vizsgálati jelentést a véglegesítés után továbbítják az illetékes belső kapcsolattartóknak, hogy dönthessenek a lehetséges korrekciós intézkedésekről.

A vizsgálati jelentés benyújtását követően a vizsgálat lezárul. A DERC akkor is lezárhatja a vizsgálatot, ha a vádak megalapozatlanok, vagy ha a Speak Up bejelentés tárgytalanná vált.

### 3. Jogok és kötelezettségek

---

**Az információk sértetlenségének és bizalmas jellegének tiszteletben tartása:** Ez a szabályzat garantálja a Speak Up bejelentésben összegyűjtött információk sértetlenségét. Mindenkire, aki etikai vizsgálat lefolytatásában vesz részt, szigorú titoktartási kötelezettség vonatkozik, amelynek célja a vizsgálatban érintett tanúk, bejelentők és vádlottak személyazonosságának védelme.

Nem fedhetik fel az általuk megismert információkat (azaz a kérdéseket, válaszokat, a tárgyalt témákat, az érintett személyeket stb.). Ez a követelmény lehetővé teszi valamennyi érintett jó hírnevének védelmét, és a befolyásolás elkerülésével hozzájárul a vizsgálat megfelelő lefolytatásához.

Továbbá, a személyzet jogosulatlan tagjainak szigorúan tilos hozzáférniük ilyen jellegű információkhoz.

A bejelentő azonosítását lehetővé tevő információk csak a bejelentő hozzájárulásával adhatók ki. Ez a korlátozás azonban nem vonatkozik a (DERC vagy annak kijelölt képviselői által meghatározott) Speak Up bejelentések kezeléséért vagy a vizsgálat végén a korrekciós intézkedésekért felelős személyekre.

Továbbá, a bejelentő azonosítását lehetővé tevő információk felfedhetőek az illetékes hatóság számára, amennyiben a L'ORÉAL-t bejelentési kötelezettség terheli, vagy jogos érdeke fűződik az ilyen tények bejelentéséhez. A bejelentőt ezután tájékoztatni kell erről, kivéve, ha az értesítés veszélyeztetné a folyamatban lévő eljárást.

**Együttműködés:** A bejelentő, az érintett személy(ek), a tanú(k), a szakértő(k) és az érdekelt felek kötelesek teljes mértékben és maradéktalanul együttműködni, az első kérésre, késedelem és korlátozás nélkül minden szükséges tény, információt és dokumentumot – függetlenül azok formájától és hordozójától – a Speak Up bejelentés kezeléséért felelős személyek rendelkezésére bocsátani.

Ez az együttműködés magában foglalja azt is, hogy a fent említett személyek ténylegesen részt vesznek a meghallgatásokon.

**Az adatvédelmi kötelezettségek tiszteletben tartása:** Az etikai vizsgálatokkal kapcsolatban gyűjtött és feldolgozott információk személyes adatokat is tartalmazhatnak. Az ilyen személyes adatok feldolgozása a Csoport adatvédelmi szabályzatának megfelelően történik. Ezen szabályzat értelmében a személyes adatok védelmére vonatkozó konkrét rendelkezéseket a „Személyes adatok védelmére vonatkozó szabályzat - Speak Up” című dokumentum ismerteti, amely az etikai honlapon és a következő honlapon érhető el [www.lorealSpeakUp.com](http://www.lorealSpeakUp.com).

**A tájékoztatás joga:** Általános szabály, hogy a Speak Up bejelentésben megvádolt személyt tájékoztatják arról, hogy etikai vizsgálatot vagy elemzést folytatnak ellene.

Az ilyen információkat csak a Speak Up bejelentések elfogadhatóságának vizsgálata után adják ki, de akár késleltethetőek is, ha a folyamatban lévő nyomozás vagy elemzés lefolytatása szempontjából fontos személyeket vagy információkat védeni kell.

**A semlegesség tiszteletben tartása:** Minden vádlottat megilleti a tisztességes módon történő meghallgatás a visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelése során. A vádlott kérheti tanúk kihallgatását, és bemutathat minden olyan dokumentumot, amelyet az etikai vizsgálat lefolytatása szempontjából lényegesnek tart.

A DERC vagy kijelölt képviselői részrehajlás nélkül határozzák meg a szolgáltatott információk jelentőségét és a szükséges nyomkövetési intézkedéseket.

## C. Az elfogadható Speak Up bejelentés nyomon követése

### 1. Információ a Speak Up bejelentés nyomon követéséről

---

Általános szabály, hogy a bejelentőnek észszerű időn belül tájékoztatást kell kapnia az állítása helytállóságának értékelésénél fontolóra vett vagy hozott intézkedésekről.

A Speak Up bejelentéssel kapcsolatos bizonyos információkat a vádlottal is meg kell osztani annak érdekében, hogy a vádlottnak módjában álljon megmagyarázni a szóban forgó tényeket.

A bejelentőt és a vádlottat tájékoztatni kell a vizsgálat eredményéről és a visszaélésre vonatkozó bejelentésben szereplő főbb állításokkal kapcsolatos következtetésekről.

Általános szabály, hogy a kulcsfontosságú tanúkat tájékoztatják a vizsgálat befejezéséről.

### 2. Korrekciós intézkedések és a retorzió tilalma

---

#### a. Megfelelő intézkedések végrehajtása

A Speak Up bejelentés kezelése után a DERC vagy annak kijelölt képviselői, a humánerőforrás és a vádlott személy közvetlen vezetője(i) megbeszéléseket tartanak az etikai vizsgálat következtetéseinek megosztása céljából.

Amennyiben a vádak (részben) megalapozottak, az illetékes érdekelt felek (különösen a humánerőforrás) meghatározzák a végrehajtandó korrekciós tervet.

A humánerőforrás és a vádlott közvetlen vezetője(i) felelős(ek) a korrekciós terv végrehajtásáért. Az ilyen korrekciós terv lehet egyéni vagy kollektív. Ez magában foglalhat képzési programokat, coachingot, mediációt vagy fegyelmi szankciókat, amely akár elbocsátás is lehet.

## b. A retorzió megelőzése

A L'ORÉAL nem tűri a retorziót olyan személy ellen, aki Speak Up bejelentést tett, vagy aki részt vett egy visszaélésre vonatkozó bejelentés kezelésében.

„Retorzió” alatt minden olyan megalapozatlan és/vagy káros intézkedést értünk, amelyet a bejelentővel, a faciliátorral, a tanúval vagy a bejelentővel kapcsolatban álló bármely személlyel szemben a visszaélésre vonatkozó bejelentés eredményeként tesznek.

Bármely bejelentő vagy bárki, aki a Speak Up bejelentés kezelésével kapcsolatban információt szolgáltatott, és úgy véli, hogy retorziónak van kitéve, beleértve a retorzióval való fenyegetést és a retorziós kísérleteket, bejelentheti azt egy erre felhatalmazott személynek vagy a DERC-nek.

Annak ellenőrzése érdekében, hogy nem történt-e retorzió, a vizsgálat lezárását követő egy évig végezhető ellenőrzés a bejelentő, a segítői, a tanúk vagy a Speak Up bejelentés kezelésében részt vevő más személyek esetében.

## c. A rosszhiszeműen tett Speak Up bejelentések és a Speak Up bejelentés kezelésének akadályozása esetén alkalmazandó szankciók

Annak érdekében, hogy a Speak Up bejelentési szabályzat hatékonyan működjön, és hogy a jelen szabályzat keretében érintett személyek védelmet élvezzenek, a szerződés felbontásáig terjedő szankciók, sőt akár jogi eljárás is kezdeményezhető, amennyiben:

- Rosszakarattal vagy rosszhiszeműen, illetve közvetlen pénzügyi ellenszolgáltatás reményében történt a Speak Upbejelentés;
- A Speak Up bejelentés vagy Speak Up bejelentés kezelésének akadályozása vagy annak megkísérelt akadályozása merül fel cselekvéssel vagy tétlenséggel;
- A Speak Up bejelentés befogadásával vagy kezelésével kapcsolatos szigorú titoktartási kötelezettségszegés történt;
- Retorziós intézkedés vagy fenyegetések, illetve a bejelentővel, a faciliátorokkal és/vagy a bejelentővel kapcsolatban álló harmadik felekkel szembeni visszaélések bármely formája merült fel.

## 3. Egyéb lehetséges csatornák – külső bejelentések tétele az illetékes hatóságoknak

Általános szabály, hogy a bejelentőket arra ösztönzik, hogy elsődlegesen a belső bejelentési csatornákat használják azért, hogy az adott ügyeket a Csoporton belül a lehető leggyorsabban és leghatékonyabban lehessen orvosolni, valamint azért, mert a bejelentő számára fokozott titoktartási garanciákat biztosítanak.

A bejelentő azonban bejelentést tehet igazságügyi vagy közigazgatási hatóságoknak, szakmai testületnek vagy bármely más hatáskörrel rendelkező intézménynek vagy testületnek.

## 4. Nyilvánosságra hozatal

Végső esetben és bizonyos feltételekkel a bejelentő nyilvánosságra hozhatja a Speak Up bejelentését. Ez a következő esetekben tehető meg:

- Ha az illetékes hatóságnak tett külső Speak Up bejelentés után – függetlenül attól, hogy azt belső Speak Up bejelentés előzte meg – 3 hónapon belül nem történik megfelelő intézkedés, vagy ha az ügyet egy másik hatósághoz továbbították, és 6 hónapon belül nem történik megfelelő intézkedés;
- Súlyos és közvetlen veszély esetén;

- Ha a bejelentőt retorzió veszélyének tenné ki az, hogy külső hatósághoz fordul, vagy az eset sajátos körülményei miatt nem orvosolná hatékonyan a feltárt problémát (különösen, ha a bizonyítékok elrejtethetők vagy megsemmisíthetők, vagy ha a bejelentőnek komoly oka van feltételezni, hogy a hatóság összeférhetetlenségben áll, összejátszik a Speak Up bejelentésben érintett személlyel, vagy érintett a bejelentett tényekben); vagy
- Ha a bejelentő szakmai tevékenysége során szerzett információkat hoz nyilvánosságra, és ha a közérdek közvetlen vagy nyilvánvaló veszélye áll fenn, például vészhelyzet vagy visszafordíthatatlan kár veszélye esetén.

Jelen feltételezések alapján a bejelentő nem vállal felelősséget a visszaélésre vonatkozó bejelentés nyilvánosságra hozatala tekintetében akkor, ha igazolni tudja, hogy alapos okkal feltételezhette, hogy súlyos vagy közvetlen veszély vagy visszafordíthatatlan kár kockázata állt fenn.

## 5. Kapcsolat

---

Ha bármilyen kérdése van a szabályzatban meghatározott szabályokkal és elvekkel kapcsolatban, forduljon az Etikai Kapcsolattartóhoz, vagy írjon a DERC-nek az alábbi e-mail címre: [ethics@internal.loreal.com](mailto:ethics@internal.loreal.com).